

# ESTUDIOS MIROBRIGENSES

II



Centro de Estudios Mirobrigenses  
C.E.C.E.L. – C.S.I.C.

2008

ESTUDIOS  
MIROBRIGENSES

# Estudios Mirobrigenses



Centro de Estudios Mirobrigenses  
2007

# ESTUDIOS MIROBRIGENSES

N.º 2

## Centro de Estudios Mirobrigenses

Confederación Española de Centros de Estudios Locales (C.E.C.E.L.)

Centro Superior de Investigaciones Científicas (C.S.I.C.)

### *Consejo de Redacción:*

Presidente: JOSÉ IGNACIO MARTÍN BENITO

Vocales: PILAR HUERGA CRIADO

M.ª PAZ DE SALAZAR Y ACHA

JUAN JOSÉ SÁNCHEZ-ORO ROSA

Secretaria: M.ª DEL SOCORRO URIBE MALMIERCA

Portada: *Labra heráldica de las armas de los Águila,  
en el palacio de su linaje en Ciudad Rodrigo.*

Contraportada: *Privilegio de Fernando II por el cual da a la Catedral y al Obispo la tercera  
parte de heredad del Rey en Ciudad Rodrigo y su término, haciéndole entrega  
también de la ciudad de Oronia, año 1168.*

© CENTRO DE ESTUDIOS MIROBRIGENSES

ISSN: 1885-057X

Depósito Legal: S. 491-2005

Imprenta KADMOS

Salamanca 2008

## ÍNDICE

### PANORAMA

- Aproximación a las fuentes, estado de la investigación y perspectivas para el estudio de la Iglesia medieval en Ciudad Rodrigo (I): episcopado, cabildo y clero secular* ..... 19  
JUAN JOSÉ SÁNCHEZ-ORO ROSA

### ESTUDIOS

- Algunas visitas ad limina civitatenses* ..... 41  
JUSTO GARCÍA SÁNCHEZ
- Aspectos biográficos del jurista de San Felices de los Gallegos Dr. Félix de Manzanedo (1500-1576)* ..... 107  
JUSTO GARCÍA SÁNCHEZ, JESÚS GARCÍA SÁNCHEZ, NICASIO GARCÍA SÁNCHEZ Y JERÓNIMO GARCÍA SÁNCHEZ

### ARTÍCULOS

- Dos libros de polifonía de Juan Esquivel de Barabona: Missarum Ian-nis Esquivelis... (1608) y [...] psalmorum, hymnorum, magnificarum... (1613)* ..... 163  
FRANCISCO RODILLA LEÓN
- Descripción de un voluntario de Ciudad Rodrigo, según un grabado de W. Bradford* ..... 177  
CARLOS GARCÍA MEDINA
- Los Águila, alcaides y alférezes mayores de Ciudad Rodrigo* ..... 189  
JAIME DE SALAZAR Y ACHA
- Notas sobre la poética dialectal o regional de Salamanca (¿una tercera escuela poética salmantina?)* ..... 223  
JOSÉ LUIS PUERTO HERNÁNDEZ

<i>Evidencias arqueológicas y etnográficas de instrumentos musicales elaborados en un hueso del ala de buitre</i> .....	247
MARTA MORENO	
<i>Thuébault y don Julián: un general de Napoleón a la caza de "El Charro"</i> .....	265
MIGUEL ÁNGEL MARTÍN MAS	
<i>La cultura del farinato en Ciudad Rodrigo</i> .....	285
JOSÉ RAMÓN CID CEBRIÁN	
<b>VARIA</b>	
<i>Aproximación al archivo musical del profesor Dámaso Ledesma Hernández</i> .....	301
PILAR MAGADÁN CHAO	
<i>Los orígenes de Ciudad Rodrigo</i> .....	311
ÁNGEL BERNAL ESTÉVEZ	
<i>La grippe de Mazarrasa y su tiempo</i> .....	321
MARIO GASTAÑAGA UCARTE	
<b>RECENSIONES BIBLIOGRÁFICAS</b>	
<i>Bogajo: un pueblo con historia</i> .....	331
JUAN JOSÉ SÁNCHEZ-ORO ROSA	
<i>Libro de motetes</i> .....	334
PILAR MAGADÁN CHAO	
<i>La catedral de Ciudad Rodrigo a través de los siglos: Visiones y revisiones</i> .....	336
JAIME DE SALAZAR Y ACHA	
<i>Ciudad Rodrigo entre Salamanca y Portugal</i> .....	338
JUAN JOSÉ SÁNCHEZ-ORO ROSA	
<i>Blasones populares del antiguo partido de Ciudad Rodrigo. Dictadología y leyendas de la crónica oral</i> .....	339
JUAN JOSÉ SÁNCHEZ-ORO ROSA	
<i>El Memorial de Salazar</i> .....	340
JUAN JOSÉ SÁNCHEZ-ORO ROSA	

## APROXIMACIÓN AL ARCHIVO MUSICAL DEL PROFESOR DÁMASO LEDESMA HERNÁNDEZ (II)

PILAR MAGADÁN CHAO\*

En el *Preludio* a esta aproximación al Archivo del Profesor Dámaso Ledesma<sup>1</sup> se ofrecía, en síntesis, noticia del informe que en su día se envió al Ayuntamiento de Ciudad Rodrigo. Las páginas 258-264 del Nº 1 de *Estudios Mirobrigenses* 2005; (2.1. el INFORME, EN SÍNTESIS: LOS MANUSCRITOS, y 2.2. EL FONDO BIBLIOGRÁFICO), son en efecto, la *entradilla* o *preludio* al inventario que corresponde a los manuscritos que ahora se guardan en la Biblioteca Nacional y también a varios datos sobre el fondo bibliográfico que no pudo ser inventariado, pero sí revisado cuidadosamente, efectuándose anotaciones, para el amplio informe presentado en su día.

Con respecto al inventario, debo añadir lo siguiente: las seis carpetas de documentos manuscritos, ofrecían muestras de un uso y una conservación muy cuidados, pero carecían de sistematización por materias, por fechas o por géneros musicales. Siempre he creído que lo correcto era inventariar los documentos por el orden que presentaban, pero tenía alguna duda y decidí consultar con la entonces Directora de la Biblioteca de la Universidad de Salamanca, D<sup>a</sup>. Teresa Santander Rodríguez, que amable y razonadamente, aprobó mi decisión inicial como método a seguir.

\* Centro de Estudios Mirobrigenses. Centro de Estudios Salmantinos.

<sup>1</sup> Capítulo I de este trabajo, donde por error se consignó como año de nacimiento de D. Dámaso el 1886, en lugar de 1866, que es el correcto; ver: *Estudios Mirobrigenses*, 1, 2005, p. 253, nota a pie de página Nº 2.

En cuanto al fondo bibliográfico, (imposible de inventariar en tan corto lapso y por ello, desgraciadamente, disperso) reitero que la profunda observación del mismo, me permitió comprobar lo mucho que D. Dámaso cuidaba la puesta al día de su sabiduría musical.

Las citadas páginas del Preludio presentan datos reveladores de este extremo: debo añadir que en una de esas cajas se guardaban algunas obras de D. Dámaso Ledesma, editadas por la Casa Dotesio S.A., Madrid (s/f) en la colección *Obras Religiosas de varios Autores*; creí imprescindible su anotación, que transcribo: *O Salutaris* (6 cuadernillos), *Libera me* (6 cuadernillos y original manuscrito), *Despedida a la Virgen* (1 cuadernillo). Y fuera de esta colección se había editado también: *Bienvenida*, pasodoble torero para piano (con dedicatoria) *A D. Antonio Pérez-Sanchón Tabernero* (1 partitura impresa y su correspondiente original manuscrito y firmado).

He aquí un testimonio del interés de este mirobrigense lígrimo, por el mundo del toro bravo y de su hábitat en las dehesas del Campo Charro. En ellas se alojaba D. Dámaso frecuentemente, para transcribir la música popular que propietarios y trabajadores de las dehesas salmantinas conocían y guardaban. Músicas y textos que tantas veces solían acompañar sus labores agrícola-ganaderas. Sin duda que también fluirían espontáneamente durante los *seranos* (horas de amable convivencia, tras el trabajo diario). Este planteamiento se confirma al identificar algunas fuentes reveladas en *Cancionero Salmantino* de 1907<sup>2</sup> y en la obra inédita, cuyo inventario recoge, también, información al respecto, como se verá más adelante.

No me resigno a silenciar el precioso texto que llamó mi atención entre las *Tonadas de Primer orden* que integraban el posible *Cancionero* que estuvo a punto de ser editado y que D. Dámaso conservaba en su archivo bajo el lema *El Arado Cantaré*. Esta impagable colección, obedecía a una preestablecida estructura, casi idéntica a la del *Cancionero Salmantino* editado en 1907.

La *Tonada* había sido *dictada en la dehesa de Aldeanueva de Azaba (Ciudad Rodrigo)* (sic) [de la familia Sánchez-Arjona].

<sup>2</sup> LEDESMA, Dámaso: *Cancionero Salmantino* (Madrid 1907) p. 35, la dictó Froilán Gómez, de La Bádima (Dehesa); p. 37, dictada en Villar de los Álamos (Ledesma); p. 43, dictada en la dehesa de Santa Marina (Ledesma); p. 46, transcrito en la dehesa de Corbacera; p. 54, transcrita en la dehesa Izcala (Armuña baja); p. 76, la dictó Elisa Castaño en la dehesa Izcala (Armuña baja); p. 78, la dictó Fernando Tabernero de Villar de los Álamos; p. 96, Alborada, transcrita en Izcala; p. 104, la dictó Froilán Gómez, de la Bádima (dehesa); p. 123, la dictó José Burriaza (sic) en la dehesa de Izcala (Armuña) y 2 canciones transcritas en la dehesa de Armuña baja; p. 188, transcrita en Izcala (dehesa de Armuña baja); pp. 219-201, las dictó en la dehesa de Continos Bernabé Alonso (a) *Levanta* [tamborilero].

*Los estudiantes del "Cojo"  
se han tenido que venir.  
Porque los han toreado  
por las calles de Madrid.  
"Cojo" de Continos,  
"Manco" de Tejeda,  
"Tuerto" de Linejo,  
Ramón Cobaleda.  
Estos cuatro charros  
bien pillados quedan.*

José Ramón Cid Cebrián me la había cantado muchas veces, en forma de *charro verdadero*, con un texto no referido a los hijos del *Cojo de Continos*, sino a las hijas. Como fruto de sus investigaciones, José Ramón la había recogido (en 1981-82) de la señora Marta Macías, nacida en 1889 y residente en el arrabal de San Francisco (Ciudad Rodrigo). José Ramón Cid, publicó ya el lígrimo *son* de ese *charro verdadero*<sup>3</sup>, con su acostumbrada maestría al tamboril y gaita. Pero no añadió el texto, que ahora, generosamente, me permite transmitir.

Al manifestarle mi agradecimiento, añado la admiración ante esta joya de la lírica popular salmantina que ha mantenido viva parte de cierta leyenda sobre unos *ganaderos de bravo*, cuyo relato iniciara en su día D. Dámaso. Todo un testimonio de la fuerza telúrica, que en el pueblo ejerció siempre esa hondura y esa peculiaridad del mundo de las dehesas salmantinas: cualquier avatar que en ellas aconteciese, saltaba de inmediato (y a veces para siempre) al cuento o al verso; al ritmo y a la melodía; al loor o al escarnio... pero siempre a la vida... y casi siempre, a la hermosura.

*La culpa no la tuvo el "Cojo"  
que la tienen las sus hijas,  
que le han gastado un millón  
en collares y sortijas.*

*El "Cojo" de Continos,  
el "Manco" de Tejeda,  
el "Tuerto" de Linejo,  
Ramón Cobaleda.*

*Estos cuatro charros  
bien perdidos quedan.  
Mucho se gastaron,  
pero más les queda.*

<sup>3</sup> CID CEBRIÁN, José Ramón: Sones de gaita y tamboril. Madrid, 1984. Ed. TECNOSAGA S.A. V.P.D. -1054, cara B nº 8 y p. 7 en folleto adjunto: *El Cojo de Continos*.



*La culpa no la tuvo el "Cojo"  
que la "tuvon" sus vaqueros,  
que le han gastado un millón  
en collares y cencerros.*

*El "Cojo" de Continos,... etc.*

*Si tú pasas por Continos  
"avisate" al palomar;  
que las palomas las llevaron  
los que "vinon" a embargar.*

*El "Cojo" de Continos,... etc.*

Esta última estrofa se la dictó a José Ramón Cid un vaquero en la dehesa de Fuenterroble (Sancti Spíritus).

Una carpeta recogida en las cajas del fondo bibliográfico no inventariado, aparecía ilustrada con dos cabezas de toro bravo, dibujadas a lápiz (a, b).

La letra de D. Dámaso podía reconocerse en la leyenda (escrita con el mismo lápiz) que aparecía al pie de cada dibujo:

a) Veragua; b) Miura

José Ramón Cid Cebrián (que tanto sabe, también, de toros) tuvo ocasión de contemplarlos y reconoció una gran sabiduría para la persona capaz de reflejar con tal exactitud ... *la morfología de los diferentes encastes de estos toros bravos* ...

Tras estas puntualizaciones, pasemos a la enumeración de las obras inventariadas. Enumeración muy estricta de datos obtenidos pensando en "volver a estudiar a fondo" (así se anotó en varios títulos) obras y puntos importantísimos.

Esa visita ya no pudo realizarse, y me quedé también sin consignar las dimensiones de cuadernillos, folios, etc. y otros extremos para los que en aquella primera ocasión no había tiempo y tampoco eran necesarios para el informe. Pese a estas carencias, creo útil la publicación de los datos obtenidos.

#### INVENTARIO A 30-VI-1999

*Cántico a Jesús Nazareno*. Sin partitura completa; particella: Tiples y tenores bajos.

*Pasión que se canta en los pueblos del partido de Ledesma*<sup>4</sup>. Partitura completa y particellas: Tiples, tenores primeros y segundos, bajos; coro al unísono de tiples y tenores.

<sup>4</sup> Versión coral sobre La Pasión, recogida en "... Ledesma y pueblos inmediatos". Ver Ledesma, D., op. cit. p. 143.

*Cántico a la Virgen de la Cuesta* (se canta en Miranda del Castañar –Sierra de Francia<sup>5</sup>–). Partitura completa y particellas: solo de tiples, tenores primeros y segundos o barítonos.

*Ramo que se canta en Ciudad Rodrigo la víspera de las Bodas y Presente* (para el día de la boda). Partitura completa y particellas: tiples, tenores, bajos primeros y bajos segundos.

*Los hospicianos* (de Aldeadávila) [recogido el] 4-X-1906 [Partitura completa y borrador a lápiz, ya muy difuminado]. Particellas manuscritas, solamente para bajos primeros y segundos. Coro de mujeres o niños con particellas a imprentilla.

*Ronda riverana* (de Aldeadávila) 4-X-1906. Para solo de mujeres y Coro mixto. *Jaléate, cuerpo bueno*, [partitura completa y particellas de bajos primeros y segundos].

*Charrada* [Partitura completa: particella de bajos primeros y segundos y una interesante anotación]. *Como charrada saltada compases de pandereta y sartén* [seguramente D. Dámaso aludía a lo que llaman *salteado* en la comarca de El Rebollar].

*¡Anda y olé!* [Partitura completa con grafía dudosa ¿tal vez del Profesor D. Bernardo García Bernalt] y particellas para *Mugeres y niños (coro)*, *bajos segundos y primeros tenores*.

a) *Fandango que se canta por las tierras de Alba* (niños, tenores y tenores segundos, bajos y bajos segundos). [Partitura completa manuscrita y con anagrama de D. Ledesma.] b) *Ronda: La noche mi escurita (que se canta por Olmedo y La Redonda)*. [Partitura completa y particellas: Bajos, barítonos, tenores primeros, tiples y un borrador manuscrito (de esta especie de *suite*) que el mismo Ledesma consideraba incorrecto]. c) *Los labradores en el verano: este fandango corresponde a mi segunda colección inédita (sic.)*.

*Anda, Carmen*<sup>6</sup> [Partitura completa y particellas] solo de tenor, tiples, tenores, bajos primeros, bajos.

*¿Cómo quieres que te dé?*<sup>7</sup> [Partitura matriz completa, con grafía dudosa y notas de D. Ledesma, a lápiz, en portada].

<sup>5</sup> Versión coral El ramo y alborada, recogidos en Miranda del Castañar; Ledesma, D., op. cit. p. 150.

<sup>6</sup> Versión coral de la Tonada de primer orden, *Anda, Carmen*, recogida en Campillo de Azaba (Ciudad Rodrigo). Ver LEDESMA, D. (op. cit.) p. 17.

<sup>7</sup> Versión coral de la Jota recogida en Cabrerizos (Salamanca). Ver LEDESMA, D. (op. cit.) p. 85.

*Las mozas de Porqueriza "Fandango y cantar salmantinos"* [Partitura matriz completa y particellas para tiple, con grafías no identificables].

*Canto al Santísimo Cristo de la Misericordia, dedicado por el autor al pueblo de Hinojosa, "letra de D. Miguel Galante"*. [Borrador original firmado con anagrama de D. Ledesma a 19 de enero de 1927; una partitura a imprentilla, para coro unisonal y órgano; particellas para segundas, terceras voces y tenores].

*Pasiones*. [Versiones corales sobre 1. Lo primero después de la Cena [ver nota 4]; 2. La carrera –Tamames de la Sierra<sup>8</sup>; 3. La cadena ("cántico de cuaresma. Se canta en Mieza")].

*Por entrar "Fandango salamanquino"*. Una partitura original manuscrita por D. Ledesma, para canto y piano [sobre Tonada de primer orden<sup>9</sup>, desarrollada como:] *Fandango y tonada-tiempo de jota– (sic.)*. Esquemas de versiones orquestales y particellas (para un *Tiempo de jota, menos movido*) de oboe, flauta, clarinete, fagot, cornetines, trompa, violín primero, violín segundo, viola, violoncello, contrabajo, tamboril, arpa-. [Una partitura matriz con desarrollo orquestal (sin arpa y sin tamboril) firmada en Salamanca por D. Ledesma el 23-II-1922].

*La charrasca*. Varias estrofas y desarrollos orquestales y corales sobre esta Tonada de Primer Orden<sup>10</sup>.

a) Partitura original firmada y copia manuscrita (ambas firmadas por D. Ledesma) para canto y piano con armadura para desarrollar versión orquestal y coral. Fecha 20-XII-1912 ó ¿1922? (caligrafía dudosa).

b) Desarrollo orquestal con grafía no identificable ¿tal vez del Profesor Bernardo García Bernalt? Particellas manuscritas (casi todas por D. Ledesma; algunas me plantearon la duda anterior).

c) Estrofas orquestales y corales con aparente grafía de D. Ledesma.

d) ¿Variación coral del Profesor García Bernalt?

e) Nada he señalado en su día para esta variación, y no puedo recordarla.

<sup>8</sup> LEDESMA, D. (op. cit.) p. 145.

<sup>9</sup> LEDESMA, D. (op. cit.) pp. 21-22.

<sup>10</sup> LEDESMA, D. (op. cit.) p. 36, que es variante de la que aparece en las páginas 23-24.

*Charrada y fandango: "La Clara"<sup>11</sup>.*

a) Partitura original firmada el 9-VII-1912 ó ¿1922? (caligrafía dudosa). Para orquesta y tamboril salmantino, en do fa (en el contrabajo) y Particellas que, aunque son de *La Clara*, no se corresponden con la partitura original que nos ocupa, pero estaban dentro de ella (que ejercía de carpeta) y lo respetamos.

Otras particellas de "La Clara" (Tiples, Tenores, Barítonos y Bajos) se guardaban, encarpetaadas, en un borrador, a lápiz, de Marcha Real, un arreglo con aparente grafía de D. Ledesma.

b) Partitura para *Mugeres* con grafía de D. Ledesma y dentro, tres particellas para Bajos con aparente grafía de García Bernalt.

c) "La Clara", tonada para voces de *hombres, mugeres y niños* (sic.) firmada por D. Ledesma el 28-X-1906.

*Ob, Admirable Redentor.*

a) Motete *a capella* a cuatro voces (*se canta por el pueblo al unísono en Aldearrubia, provincia de Salamanca* [sic.]), firmado en Madrid a 28 (sin mes) de 1906.

b) Una especie de borrador-boceto para Tiples, Contraltos, Tenores y Bajos.

*Diana Teresiana, arreglada para Orfeón.* Partitura original firmada por D. Ledesma (A.M.D.G. y sin fecha). Particellas de Tiples primeras y segundas, Tenores primeros y segundos, Barítonos y Bajos; con grafías alternadas de D. Ledesma y García Bernalt.

*Ave María para voces blancas.*

a) Ave María a dos voces para coro de voces blancas con acompañamiento de *piano u órgano*. Partitura original manuscrita que, aunque carece de firma, es segura la grafía de D. Ledesma y se remata con un símbolo muy suyo: una especie de anagrama que aparece en diversos documentos con mucha frecuencia, a veces al final de los mismos; otras, al principio.

b) Partitura manuscrita (copia de la anterior) firmada con su anagrama.

c) Particellas para arreglo orquestal (no aparece la debida partitura matriz) de Violines primeros y segundos, Clarinete en Si *b*, Trompeta en Si *b*, Trompeta en Fa y Bombardino.

<sup>11</sup> Ledesma, D. (op. cit.) pp. 37-38.

*¡Ob Quam Suavis! Motete al Santísimo Sacramento a Cuatro Voces y Acompañamiento, por D. Dámaso Ledesma.* Particella de Tiples, Contraltos, Tenores y Bajos.

Particellas para un arreglo orquestal del que no aparece la partitura matriz, pero sí un borrador firmado, no muy legible.

Las particellas correspondían a: Clarinete primero en Si *b*; Clarinete segundo en Si *b*; Violín primero y segundo; Bombardino; Trompa segunda en Mi *b*; Contrabajo.

*Entre Cándidos Lirios.*

a) *Letrilla al Santísimo Sacramento, para Coro de Voces Blancas y solo, por D. Ledesma Hernández.* Con grafía de D. Ledesma y cinco folios con la paginación correspondiente.

b) Partitura original con firma de D. Ledesma en el día 30-IV-1909 y con su anagrama *Letra de la Hermana Sagrario (adoratriz) y música de D. Ledesma*" Se acompaña del borrador-boceto.

c) Particellas para Primeras y Segundas voces y Coro general.

d) Partitura incompleta con el acompañamiento de órgano.

*Cántico a Jesús Nazareno. Original. Tiples, Tenores, Bajos y Órgano. Copla o solo con recitado (pianissimo).* Firmado, sin fecha, por D. Ledesma.

Aparecían también una especie de estructura o esqueleto armónico, un boceto o borrador del Coro y estudio incompleto del acompañamiento de Órgano en un cuadernillo y dos hojas sueltas.

Particellas para Tiples-coro, Tiple solo, Tenores y Bajos segundos.

*Andante moderato, para Mirabilia Testimonia Tua* (para canto y órgano). Firmado por D. Ledesma en Plasencia, el 28-VI-1912.

*Lento-como recitado, para Ob Salutaris Hostia* (canto y órgano). Firmado por D. Ledesma en Plasencia, el 28-VI-1912.

*O vos Omnes. Segundo responsorio del segundo Nocturno del Sábado Santo para tres coros de voces blancas* [anagrama de D. Ledesma] *Voces primeras y segundas, Contraltos (a capella).* Firmado en Salamanca a 18-II-1916.

Particellas e imprentilla de voces primeras y segundas y Contraltos.

*Alados Querubes.*

a) *Himno a la Santísima Virgen, por Dámaso Ledesma* en copia manuscrita de grafía dudosa. Con sello de caucho en la cabecera que dice *Colegio*

de la *Purísima Concepción (JHS) Hijas de Jesús* (para canto y órgano o armonium).

b) Variante para tres voces iguales, con texto dedicado a Santa Teresa (al final aparece el anagrama de D. Ledesma).

*Himno popular al Sagrado Corazón*. Partitura para canto y órgano o piano, que se remata con el anagrama de D. Ledesma; otra partitura transportada, acompañada de un borrador a lápiz. También aparece el anagrama del compositor.

*Verbum Supernum*. En un cuadernillo grande (ocho hojas de pentagrama) se desarrolla. *A tres voces y cuatro (Tiples, Tenores y Bajos)* [e instrumentos]: Flauta, Clarinetes en Si *b*, Trompas en Fa, Trombones, Bombardino, Violines primero y segundos, Órgano, Contrabajo y Fagot. [Aparece el anagrama].

Particellas en otra versión diferenciada (de la que no aparece la partitura matriz) y cuya grafía parece corresponder a D. Ledesma y a B. García Bernalt, alternativamente. Dichas particellas corresponden a Tenor, Bajos primeros y segundos, Violines primeros y segundos, Clarinete primero en Si *b* y Clarinete segundo en Si *b* y Trompas en Fa. [Pese a la ausencia de la partitura matriz, esta versión podría reconvertirse, teniendo en cuenta el contenido de estas particellas].

*Auto de los Reyes Magos*. Versión sinfónico-coral del Auto ... *que se representaba por Navidad en Carbajosa de la Sagrada (Salamanca)*. Estructurado en I, II, III fragmentos. Lo transcribió allí D. Ledesma para su colección inédita (un segundo Cancionero) que guardaba, para publicar, bajo el lema *El Arado Cantaré*, en la sección de "Cantos religiosos" del noveno cuadernillo. Obra de enorme interés, de la que no aparecía la partitura matriz.

En las particellas autografiadas se anunciaban, al principio, 25 compases de espera: ... *Vamos a ver al Niño que nació en Belén*: se alude al Coro y a un *estribillo*, de los que tampoco aparecen partituras.

Particellas para la intervención de: Gaspar (dialogando siempre con el Coro, que canta el Estribillo), Baltasar (por ejemplo: *¿Tú qué ofreces, Melchor?* ... (cinco compases de espera). Tiples, Tenor, Barítonos, Bajo, Tenores segundos, Tenores primeros. En una de estas particellas, D. Dámaso anotó: *Tenga la bondad de hacer un esfuerzo para poder ensayar mañana*. Mediante las particellas existentes, podrían reproducirse, al menos, en parte. Al final se cantaba: *Callen, por Cristo, queditos, quedos...*

[Continuará]

# ESTVDIOMIROBRIGENSES II



Centro de Estudios Mirobrigenses

PATROCINADO



EXCMO. AYUNTAMIENTO  
DE CIUDAD RODRIGO

in meorum

igitur tam de mo genere qm de aliens hoc meo uoluntati factu...  
sic dampnatus. et paria Regne centu libras auri plouat. P...  
de rorne xij . l. octobris. Et a vltis eccle. hanc de fernando lonone...  
mandus di gabispanuarum Rex. hoc scriptu qd fieri iussi. p...  
gm apostellane ecclie archieps  
unicus  
a lousensis  
Zencensis  
limaricus  
ucensis  
aurensis  
carrivis

